



# **COLOR-SKOPAR 21mm F3,5 Asphärisch E-mount**

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer E-Mount Objektive sind für die Verwendung an E-Mount Kameragehäusen vorgesehen. Die Objektive sind für Vollformat-Sensoren gerechnet. Bildschärfe und Blende werden vom Nutzer manuell eingestellt. Die eingebaute CPU übermittelt diese Informationen an die Kamera, um dem Nutzer Exif-Dateien zur Verfügung zu stellen, und je nach Ausstattung der Kamera, die Objektivkorrektur, den 5-Achsen Bildstabilisator und den manuellen Fokusassist (Sucherlupe) optimal zu unterstützen.

### **Merkmale der Voigtländer E-Mount Objektive**

- Eingebaute CPU für Vollformat-E-Mount-Kameragehäuse
- Linsenaufbau für Digitalsensor gerechnet
- Objektivtubus komplett aus Metall für lange Haltbarkeit
- Sanfter Fokussiering für genaues Fokussieren

## Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



**WARNUNG**

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



**ACHTUNG**

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



**WARNUNG**

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



**ACHTUNG**

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör ausser Reichweite von Kindern.



**ACHTUNG**

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

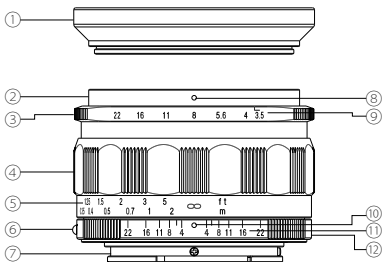
---

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

## Bezeichnung der Teile

---

- ① Sonnenblende
- ② Filtergewinde
- ③ Blendenring
- ④ Fokussierring
- ⑤ Entfernungsskala
- ⑥ Anschlussanzeige
- ⑦ Anschluss
- ⑧ Blendenanzeige
- ⑨ Blendenskala
- ⑩ Entfernungsanzeige
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Schärfenbereichsring



## ● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

\* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Schärfenbereichsring ⑫. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

## ● Anbringen der Sonnenblende

Schrauben Sie die Sonnenblende ① auf das Objektiv. Bitte drücken Sie den Rand der Sonnenblende leicht an das Objektiv und drehen Sie dann. Falls die Sonnenblende schwergängig zu entfernen ist, bitte nicht mit Gewalt abschrauben, da sich sonst die Sonnenblende verformen kann.



## ● Anbringen eines Filters

1. Schrauben Sie den Filter (Ø 52 mm) auf das Objektiv.
2. Schrauben Sie die Sonnenblende ① in das Filtergewinde, wenn Sie die Sonnenblende ① zusammen mit dem Filter benutzen.

\* Benutzen Sie nicht das Gewinde der Sonnenblende ① um einen Filter anzubringen, da dies zu Vignettierung führen kann.

## Wie die CPU funktioniert

---

### 1. Exif Daten

Die Bilddaten können die Exif-Daten des Objektivs abspeichern  
(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 21 mm F3.5 E-Anschluss)

Objektiv	E 21mm F3.5 oder Voigtlander COLOR-SKOPAR 21mm F3.5 Aspherical * Abhängig von der Kamera-Firmware oder anderen Faktoren.
Brennweite	21mm
Maximale Blendenöffnung	F3.5
Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat

\* Einige Kameras können die Daten nicht korrekt übermitteln.

### 2. Objektivkorrektur

Das Objektiv speichert die Daten der Objektivkorrektur. Sie können am Kameragehäuse die automatische Objektivkorrektur einstellen.

Vignettierung	Auto / AUS
Chromatische Abweichung	Auto / AUS
Verzerrung	Auto / AUS

\* An einigen Kameras kann der automatische Objektivkorrekturmodus nicht gewählt werden. In diesem Fall hängen die Einstellungen von der Kamera ab.

### **3. Manueller Entfernungseinstell-Assistent**

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man ein vergrößertes Live-Bild sehen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird. Sie können die Dauer dieses Modus über das Menü der Kamera wählen. Bitte sehen Sie hierfür in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

\* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

### **4. Entfernungseinstellung**

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man die Entfernungseinstellung ablesen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird.

\* Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.

\* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

### **5. 5-Achsen Bildstabilisator**

Das COLOR-SKOPAR 21 mm F3,5 Asphärisch E-Anschluss Objektiv ist mit E-Anschluss Kameras kompatibel, die einen eingebauten 5-Achsen Bildstabilisator haben.

## ● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	COLOR-SKOPAR 21 mm F3,5 Asphärisch
Brennweite	21 mm
Öffnungsverhältnis	F3,5
Kleinste Blende	F22
Optischer Aufbau	9 Linsen in 8 Gruppen
Bildwinkel	91.2°
Blendenlamellen	10
Mindestentfernung	0,2 m
Makrobereich	1:6,45
Filtergrösse	Ø 52 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 62,8 mm
Länge	ca. 39,9 mm
Gewicht	ca. 230 g
Anschluss	E
Blendenring	vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen)
Elektrischer Kontakt	vorhanden
Manueller Entfernungseinstellungs-Assistent	verfügbar
Exif Daten	verfügbar

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.



## ● Technische Daten

Automatische Objektivkorrektur	möglich
5-Achsen Bildstabilisation	möglich * nur möglich an Kameras mit 5-Achsen Bildstabilisator
Zubehör	Standard-Sonnenblende, Front- und Rückdeckel im Lieferumfang

\* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.